

# Gwärb-Zytig **gww**



Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

■ **GVV / IVV**  
Wahl-Arena  
Gemeinderat  
Seiten 1 bis 2

■ **Politische + Schulgemeinde**  
Neue Perspektiven  
Auf der Zielgeraden  
Seiten 3 bis 4

■ **Gewerbeverein GVV**  
Mitglieder im  
Mittelpunkt  
Seiten 5 bis 8

■ **Industrieverein IVV**  
Businesslunch  
E-Mobility  
Seite 9

■ **Vereine**  
Theater Kindhausen  
50 Jahre SCV  
Seiten 10 bis 13

Gewerbeverein Volketswil und Industrieverein Volketswil

## Wahl-Arena Gemeinderat

Zusammen mit dem Industrieverein Volketswil organisierte der Gewerbeverein Volketswil am 10. März 2022 die Wahl-Arena für den Gemeinderat. Damit ergab sich auf der einen Seite die Möglichkeit der Kandidierenden sich zu präsentieren und auf der anderen Seite erhielt die Bevölkerung Gelegenheit, den Damen und Herren auf den Zahn zu fühlen.

Als Moderator des Abends konnte **Stefan Karl** aus Greifensee gewonnen werden. **Leider war der Andrang im Foyer der Kultur- und Sportanlage Gries nicht besonders gross.** Eigentlich schade. Wahlen in den Gemeinderat sind ja nicht nur Parteiwahlen sondern auch Persönlichkeitswahlen und an einem solchen Anlass ergibt sich wirklich die Gelegenheit, sich informieren zu lassen und mit den Kandidatinnen und Kandidaten ins Gespräch zu kommen, um sich ein persönliches Bild machen zu können.

Es sind dies **Regina Arter** (SVP) und **Christof Keller** (parteilos). Für diese zwei frei werdenden Sitze gibt es nun aber mehr Kandidierende. Es dürfte deshalb recht spannend werden, wer dann schlussendlich das Rennen macht.

Um niemanden zu benachteiligen wurde festgelegt, dass die Vorstellungsrunde in alphabetischer Reihenfolge durchgeführt werde. Begonnen wurde jedoch mit dem wieder kandidierenden Gemeindepräsidenten.

### Aus 9 mach 7

**Stefan Karl** gab gleich zu Beginn die klaren Vorgaben für die Vorstellungsrunde. zwei Minuten und nicht mehr. Der begonnene Satz dürfe noch beendet werden und dann sei aber Schluss. Die Klingel gab hier den Ton an.

Zu den Informationen des Moderators gehörte zudem die Ausgangslage für den Wahlgang vom 27. März. **Zwei Mitglieder des Gemeinderates treten zurück.**

«Zwei Mitglieder des Gemeinderates treten zurück. Für diese zwei frei werdenden Sitze gibt es nun aber mehr Kandidierende.»

### Jean-Philippe Pinto, bisher, Die Mitte



Kandidatinnen und Kandidaten stellten sich den leider sehr spärlichen Fragen.

Jean-Philippe Pinto, Rechtsanwalt, ist seit 1998 Mitglied im Gemeinderat und seit 2017 auch Gemeindepräsident. Zudem gehört er seit 2007 dem Kantonsrat an. Wichtig ist ihm eine attraktive Wohn- und Lebensqualität für Jung und Alt. Die finanziellen Mittel sollen effektiv, zielgerichtet und nachhaltig eingesetzt werden. Das Gewerbe und die Industrie sollen von fortschrittlichen Rahmenbedingungen profitieren können. Wichtig ist ihm zudem die Sicherheit, die Ordnung und die Sauberkeit im öffentlichen Raum. Die Revision der anstehenden Bau- und Zonenordnung soll zielgerichtet erfolgen. Die weitere Nutzung des Flugplatzes Dübendorf soll (muss) bevölkerungsverträglich sein.



### Karin Ayar, bisher, FDP

Karin Ayar, selbständige PR-Redaktorin, gehört dem Gemeinderat seit 2010 an und ist Tiefbau-

«Man darf gespannt sein, wie sich der neue Gemeinderat für die nächsten vier Jahre zusammen setzt.»

und Werkvorstand. Für sie ist eine zukunftsfähige und verträgliche Mobilität wichtig, die Volketswil als Lebensraum und Firmenstandort stärkt. Weiter gehört eine sichere und nachhaltige Versorgungs- und Entsorgungsinfrastruktur zu den Schwerpunkten. Die zukünftige Bau- und Zonenordnung soll mutig sein und unsere Gemeinde für das weitere Wachstum fit, attraktiv und konkurrenzfähig machen.

Fortsetzung auf Seite 2

### Anzeige

**Letzte Chance – jetzt wählen!**

Wahlen vom 27. März 2022

**Christian Knechtle** bisher

**Thomas Brauch**

**Benjamin Fischer**  
in den Gemeinderat

Will ois Volketschwil am Härze liit!

Fortsetzung von Seite 1

## Grusswort



Liebe Leserinnen, liebe Leser  
Praktisch überall ist es nun wieder möglich, sich ohne Maske zu bewegen. Wir können nach zwei langen Jahren aufatmen! Natürlich ist mit den jetzt gültigen Lockerungen Corona nicht einfach vorbei. Wir sollten uns weiterhin vorsichtig zeigen.

Unser tägliches Leben ist wieder ganz anders. Wir können uns «frei» bewegen und wieder sämtliche sozialen Kontakte pflegen wie vor dem 16. März 2020. Es ist doch ein ganz anderes Gefühl, wenn wir im Gespräch mit unserem Gegenüber auch seine Mimik, sein Lachen, seine Gesichtsausdrücke wahrnehmen dürfen. Natürlich sind schöne Augen auch bemerkenswert. Aber sie allein ersetzen ganz einfach nicht unsere Wahrnehmungen.

Der Besuch eines Restaurants kann jetzt wieder wie früher, also ohne Zertifikat, erfolgen. Wir dürfen mit der ganzen Familie und nicht nur mit einem Teil davon hingehen. Davon darf nun endlich auch die Gastronomie wieder profitieren. Gerade diese Branche hat in den vergangenen zwei Jahren mehr als nur gelitten. Denken wir da nur auch an das Personal im Service das nun ohne Maske an den Tisch kommen kann. Mehr als nur begrüssenswert wenn wir damit auch den Kontakt wieder sehr persönlich wahrnehmen können.

Aber nicht nur in der Gastronomie profitiert man von den Lockerungen. Auch das Gewerbe kann nun wieder in vollem Umfang seine Tätigkeiten ausüben. Wenn ich nur schon daran denke, wie sehr gerade einzelnen Betriebe mit ihren Mitarbeitenden unter den Vorschriften leiden mussten. Es war nun tatsächlich nicht ganz einfach für Mitarbeitende, bei ihren Kunden mit Maske zu arbeiten. Natürlich gab dies beiden Seiten den gewünschten Schutz. Aber unter einer Maske zu arbeiten, wo auch immer und wie auch immer, war anstrengend und sehr oft auch mühsam.

Auch unsere Schulbehörde dürfte mit den Entscheiden des Bundesrates in einen nun wieder normalen Betrieb zurückkehren. Gerade hier war es nicht sehr einfach, den richtigen Weg und die richtigen Entscheide zu treffen. Das Aufatmen ist hörbar und die Freude bei den Schülerinnen und Schülern, die jetzt vom Masken tragen befreit sind, ist sichtbar.

Nun scheint dies aber alles der Vergangenheit anzugehören. Darüber freue ich mich sehr und ich hoffe deshalb, dass wir weitgehend die Normalität für die Zukunft zurückbekommen haben. Insbesondere freue ich mich natürlich, an der kommenden GV vom 22. April wieder möglichst viele Mitglieder und Gäste persönlich begrüssen zu dürfen.

Wir geniessen nun unser Leben wieder fast so wie vor dem Ausbruch von Corona.

Stephan Ulrich, Präsident GVV



### Thomas Brauch, neu, SVP

Für den neu kandidierenden Thomas Brauch, Transportunternehmer, sind ein tiefer Steuerfuss und gewerbefreundliche Rahmenbedingungen wichtig. Neue Ideen und Lösungen sollen angestrebt werden, soweit dies die Gesetzgebung und Verordnungen zulassen. Zudem zählt er auf Ehrlichkeit und gesunden Menschenverstand, den Dienstleistungs-Fokus in der Verwaltung, ein Standort-Marketing. Areale sollen aufgewertet werden. Anliegen aus der Bevölkerung und aus dem Gewerbe sollen aufgenommen werden.

### Michael De Vita-Läubli, bisher, GLP



Michael De Vita-Läubli, Bauphysiker und Bauschadstoffdiagnostiker FACH, gehört dem Gemeinderat seit 2018 an. Er ist Liegenschaftsvorstand. Die Zukunft an die Hand nehmen und die Weichen jetzt stellen ist für ihn ein gewichtiger Schwerpunkt. Zudem ist eine Förderung der Wohn- und Arbeitsqualität für ein attraktives Volketswil sehr wichtig. Gezielt sollen Investitionen in die Infrastruktur vorgenommen werden. Aber auch da ist eine kritische Hinterfragung wichtig.



### Marcel Egloff, neu, FDP

Marcel Egloff ist Finanzberater. Er steht für ein starkes und selbstbewusstes Volketswil. Die Wohn- und Gewerbeattraktivität ist zu verbessern. Ein moderner, urbaner Dorf-kern für das Klein- und Kleinstgewerbe soll angestrebt werden. Das fehlt bis heute in der Gemeinde.

Weiter möchte er einen Treffpunkt für die Jugendlichen von Volketswil sowie ebenfalls für die Senioren.



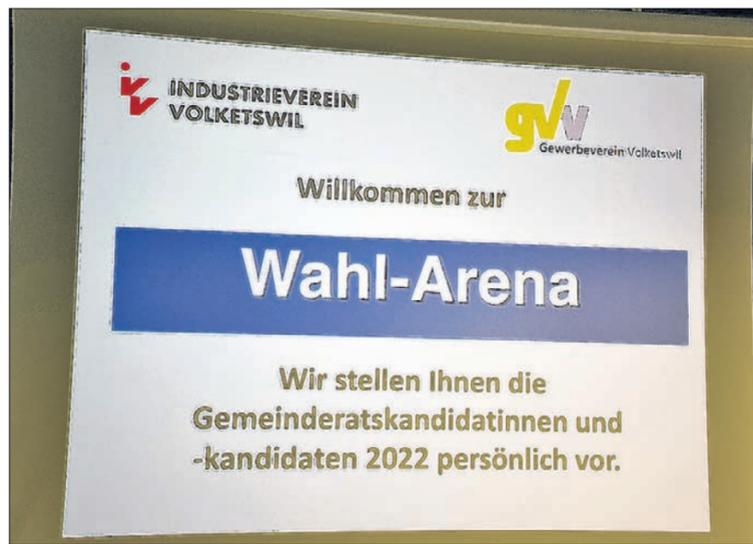
### Benjamin Fischer, neu, SVP

Benjamin Fischer ist Betriebsökonom FH und Nationalrat. Wichtige Punkte für ihn sind: tiefe Steuern, Gebühren und Abgaben. Er steht ein, dass keine Steuererhöhung erfolgen soll. Weiter möchte er auch keine Einführung von Parkgebühren. Sauberkeit, Sicherheit und Ordnung in Volketswil sind ihm ebenfalls sehr wichtig. Er möchte eine bessere Zusammenarbeit zwischen Gemeinderat und Schulpflege. Zudem sollte man sich vorbereiten auf drohende Risiken wie Strommangellage oder Blackouts.



### Christian Knechtle, bisher, SVP

Christian Knechtle, Unternehmensberater, gehört dem Gemeinderat seit 2017 an und bekleidet das Alters- und Gesundheitsressort. Er möchte, dass der Bürger für sein Steuergeld eine gute Leistung bekommt. Die hohe Lebensqualität in ganz Volketswil soll erhalten bleiben und dass wir als Gemeinde attraktiv für Attraktive bleiben bzw. werden.



GVV und IVV luden zu dieser Wahl-Arena ein.

Bilder: zvg



### Ioana Mattle, neu, GLP

Ioana Mattle ist Mitarbeiterin Finanzen. Sie steht ein für ein Miteinander anstatt Gegeneinander. Sie möchte grössere Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer schaffen und energieeffiziente Technologien fördern sowie bestehende Gebäude modernisieren.

### Daniel North, bisher, FDP



Daniel North, eidg. dipl. Informatiker, gehört dem Gemeinderat seit 2014 an und bekleidet das Ressort Soziales. Für ihn gehört zu den Schwerpunkten: Wirtschafts- und Standortförderung. Durch gezielte Massnahmen soll die Sozialhilfe tief gehalten werden. Die Bau- und Zonenordnung soll optimiert werden. Eine Verminderung des Durchgangsverkehrs ist notwendig und die Chancen sollen für ein starkes und selbstbewusstes Auftreten von Volketswil genutzt werden.

### Fragerunde

Wenn **Stefan Karl** den einzelnen Kandidierenden nicht ein ganz klein wenig auf den Zahn gefühlt hätte, wäre der Abend wohl bald im Sand verlaufen. Möglich wäre ja gewesen, dass einzelne Parteimitglieder Kandidaten anderer Parteien Fragen gestellt hätten. Leider bleibt das völlig aus. **Einzig Alfons Solèr, früheres Mitglied der RPK meldete sich zu Wort.** Er erhielt sowohl vom **Gemeindepräsidenten** betr. Versand der Briefe per B-Post, wie auch von **Thomas Brauch** betreffend seiner Steuern detaillierte Antworten.

Wenige der Anwesenden – es waren leider ebenfalls nicht gerade überwältigend viele, benützten anschliessend noch die Gelegenheit, um mit den Kandidierenden ins Gespräch zu kommen.

**Aus 9 mach 7 – das wird nun am kommenden 27. März 2022 erfolgen. Man darf gespannt sein, wie sich der neue Gemeinderat für die nächsten vier Jahre zusammen setzt.**

### Anzeige

Wahlen vom 27. März 2022

Letzte Chance – jetzt wählen!

Benjamin Fischer

in den Gemeinderat

**Dafür engagiere ich mich:**

- ▶ Tiefe Steuern, Gebühren und Abgaben: Keine Steuererhöhung und keine Einführung von Parkgebühren in Volketswil.
- ▶ Eine intelligente Bau- und Zonenordnung, Aufwertung von Arealen: Volketswil muss für das Gewerbe attraktiver werden.
- ▶ Sauberkeit und Ordnung in der Gemeinde: Die Menschen in Volketswil müssen sich überall und zu jeder Zeit sicher fühlen können.

Verlässlichkeit wählen

svp-volketswil.ch

# Neue Perspektiven für Volketswil

**Die Gemeinde Volketswil steht, wie viele Gemeinden, im Wettbewerb um Arbeitsplätze und gute Steuerzahler. Doch wie gelingt eine erfolgreiche Positionierung? Ein Einblick in den laufenden Prozess.**

Der Gemeinderat erarbeitete in Zusammenarbeit mit EPB Schweiz AG eine Vision für Volketswil, definierte seine Leitideen und entwickelte daraus Massnahmen, um die gesteckten Ziele zu erreichen. Anschliessend wurde alles in einem Handlungsprogramm konsolidiert. Die Inhalte wurden zuvor in mehreren Workshops erarbeitet. Für diese nutzten wir die **Methode des Design Thinkings**. So konnten wir verschiedene Blickwinkel einnehmen und kreative Ideen generieren.

«Volketswil ist dank seinen urbanen Qualitäten und einem starken Bezug zur Natur begehrt als Wohnort und Standort für zukunftsfähige Unternehmen und nutzt seinen Gestaltungsspielraum.»

*Vision des Gemeinderats*

## Erste Massnahmen in Umsetzung

Im Mittelpunkt der zukünftigen Entwicklung steht die Vision des Gemeinderates: «Volketswil ist dank seinen urbanen Qualitäten und einem starken Bezug zur Natur begehrt als Wohnort und Standort für zukunftsfähige Unternehmen und nutzt seinen Gestaltungsspielraum.»

**Um möglichst bald operativ zu werden, hat der Gemeinderat einen Massnahmenkatalog verabschiedet:**

- **M1:** Beitritt Flughafenregion Zürich FRZ
- **M2:** Roadmap Innovationspark Dübendorf
- **M3:** Prüfung Stelle Standortförderung
- **M4:** Analyse Wirtschaftsstandort

- **M5:** Vorabklärung Handlungsmöglichkeiten Industriestrasse
- **M6:** Kommunikation zur Positionierung
- **M7:** Vorabklärung Handlungsmöglichkeiten Zürichstrasse

Dieser Massnahmenkatalog befindet sich bereits in der Umsetzung. Am 1. Juli 2021 ist die Gemeinde der **Flughafenregion FRZ** beigetreten. Dieser Beitritt hat für die Gemeinde ein ganz neues Netzwerk in einer erfolgreichen Organisation eröffnet. Von diesen Kontakten werden wir in den nächsten Jahren direkt profitieren.

Der **Innovationspark in Dübendorf** bietet für unsere Gemeinde ebenfalls neue Möglichkeiten. Bereits jetzt wird über einen neuen **Cluster «Aerospace»** in Volketswil diskutiert, da der Innovationspark nur für Start-ups vorgesehen ist. Andere Firmen

in diesem Bereich müssen auf die umliegenden Gemeinden und auf die Region ausweichen. Diese einzigartige Chance möchte der Gemeinderat nutzen und für diese Firmen gute Ansiedlungsmöglichkeiten bieten. **Er hat für die Prüfung einer Stelle für die Standortförderung eine Projektgruppe eingesetzt.** Diese wird ihre Resultate in den nächsten Wochen dem Gesamtgremium präsentieren. Unter anderem wird der Gemeinderat über die Stelle eines Standortförderers und die Ziele für 2023 bis 2027 entscheiden.

## Weitere Konkretisierung in neuer Legislatur

**Die Ziele M4, M5 und M7 werden in der neuen Legislatur konkretisiert.** Der Gemeinderat möchte unter anderem die Revision der Bau- und Zonenordnung nutzen, um bisher brachliegende oder schlecht ausgeschöpfte Flächen einer neuen Nutzung zuzuführen. Auch qualitativ hochwertiger Wohnraum wird ein Thema sein. Begleitet wird dieser Prozess von einer Kommunikationsstrategie, um auch die Bevölkerung und die Unterneh-

men direkt einzubeziehen und zeitgerecht auf allen Kanälen zu informieren.

Der Gemeinderat will die Entwicklung und Positionierung von Volketswil aktiv angehen, sich bietende Chancen nutzen und gezielt Schwerpunkte setzen. Er ist bereit, die nötigen Investitionen und Ausgaben zu tätigen, um Volketswil in eine erfolgreiche Zukunft zu führen.

**Jean-Philippe Pinto**  
Gemeindepräsident



Gemeindepräsident Jean-Philippe Pinto.

## Anzeige

# Your business. Your van.

**Die Vans von Mercedes-Benz inklusive MERCEDES-SWISS-INTEGRAL (MSI).**  
Damit Sie sich voll auf Ihren Job konzentrieren können.  
Jetzt mehr erfahren unter [mercedes-benz.ch/mbvans](https://www.mercedes-benz.ch/mbvans)

Mercedes-Benz

## Emil Frey Volketswil

Industriestrasse 33, 044 908 39 00, [www.mercedes-benz-volketswil.ch](https://www.mercedes-benz-volketswil.ch)

# Bald auf der Zielgeraden

Der Innenausbau in der Schulanlage Zentral schreitet weiter voran. So sind die Deckenelemente in den Räumen und Korridoren montiert und die Wände verputzt worden. Die grösste Veränderung steht aber aussen an der Fassade an.



In den Schulzimmern werden die Deckenverkleidungen montiert.

**Bald erstrahlt das Schulhaus Zentral und der neu erstellte Anbau in neuer Farbe.** Die ocker-gelbe Fassade bekommt einen

lindengrünen Anstrich. Die neue Farbgebung richtet sich nach den Auflagen des Denkmalschutzes. So steht die 1952 bis 1954 gebau-



Dank den neuen Dachfenstern wird das Dachgeschoss mit viel Tageslicht durchflutet.

te Schulanlage im kommunalen Inventar der schützenswerten Bauten und muss auch bezüglich der Fassadenfarbe gewisse Auflagen erfüllen. Da das bisherige Ocker in der heutigen Intensität nicht mehr verwendet werden darf und in einer stark abgeschwächten Form nach Ansicht der Schulpflege seinen Charakter verloren hätte, wurde stattdessen ein grüner Farbton gewählt, welcher die Auflagen der Denkmalpflege erfüllt. Die Malerarbeiten werden in diesen Tagen gestartet – je nach Witterungsbedingungen.

Bereits vor dem Winter wurden die neuen, modernen dreifachverglasten Fenster montiert, die aussen in einem bronzenen Farbton gehalten sind. Im Innern schreiten die Ausbauarbeiten weiter voran. Nachdem in einer früheren Bauphase der Ersatz der Elektro- und Sanitärinstallationen sowie der Heizungs- und Lüftungsanlage vorgenommen wurde, stehen nun weitere Arbeiten im Innenausbau an. So wurden die Deckenelemente in den Gängen und Zimmern montiert, damit bald die neue Beleuchtung angebracht werden kann. In den Schulzimmern wurden zudem

«Die neue Farbgebung richtet sich nach den Auflagen des Denkmalschutzes. So steht die 1952 bis 1954 gebaute Schulanlage im kommunalen Inventar der schützenswerten Bauten und muss auch bezüglich der Fassadenfarbe gewisse Auflagen erfüllen.»



Im Turnhallentrakt werden bald die neuen Duschräume fertiggestellt – die notwendigen sanitären Installationen sind ausgeführt. Bilder: Beatrice Zogg

die Wände neu verputzt, im April werden die Linoleumböden ersetzt.

**Trotz aller Erneuerungen – mit der bestehenden Bausubstanz wird sehr sorgfältig umgegangen.** Einerseits aus Kostenbewusstsein, andererseits auch aus denkmalpflegerischen Aspekten. So werden etwa die roten Klinkerplatten in den Korridoren erhalten bleiben. Auch die Einbauschränke und Vitrinen in den Schulzimmern bleiben bestehen und werden aufgefrischt.

## Mehr Raum, mehr Licht

Neben dem neu erstellten, dreigeschossigen Anbau, der die Schulanlage um drei Schulzimmer mit entsprechenden Gruppenräumen sowie einer Liftanlage erweitert, steht nun auch das Dachgeschoss in voller Länge für schulische Zwecke zur Verfügung. Der rund 250 Quadratmeter grosse Raum, der hinter dem Schulleitungsbüro und dem Sitzungszimmer liegt, wurde früher

durch das Militär als Truppen-schlafraum genutzt und stand vor dem Umbau grösstenteils leer. Nun ist dieser Raum dank grossen Dachfenstern durch das einströmende Tageslicht sehr hell und kann zukünftig als multifunktionaler Raum für schulische Zwecke genutzt werden. Damit der Raum später bei Bedarf auch für allfällige schuler-gänzende Tagesstrukturen nutzbar ist, sind die Anschlüsse für Wasser, Abwasser und Strom für einen Kucheneinbau bereits vorbereitet.

Gemäss Jürg Ammann, Architekt und Mitglied des Projektteams «Schulraum 2020», sollen die **Sanierungs- und Erweiterungsarbeiten plangemäss bis Ende Mai abgeschlossen sein.** Somit kann die Schule Zentral – die seit fast zwei Jahren im Schulhaus Lindenbuel Gastrecht geniesst – wie vorgesehen in den Sommerferien 2022 in das frisch sanierte und erweiterte Gebäude zurück-zugeln.

Schulpflege Volketswil

## Anzeigen

**BE  
SCHRIFT  
UNGEN**

Werbebanner  
Fahrzeugwerbung  
Schildersysteme

**MALER ANDREAS  
GESCHÄFT RÜEGG GMBH**

Zentralstrasse 6  
8604 Volketswil  
Tel 044 946 01 94  
Fax 044 946 03 16  
info@maler-ruegg.ch  
www.bessermalen.ch

**wartmann ag**

www.wartmanngarten.ch  
info@wartmanngarten.ch

**gartenbau + gärtnerei**  
neuanlagen - umänderungen  
gartenunterhalt - gartenarchitektur

langacherweg 1, 8604 volketswil  
t 044 945 45 70

**mechanische werkstatt**  
gartenmaschinen und -geräte  
verkauf - reparaturen - service

im gässli 12, 8307 bisikon  
t 052 343 80 08

Schibli AG  
Kindhauserstrasse 8  
8604 Volketswil  
Telefon +41 43 399 50 00  
volketswil@schibli.com

**DIE SCHIBLI AG.**

Ihr rundum verbindlicher  
Elektriker im Oberland,  
7x24 Stunden für Sie im Einsatz.

www.schibliag.ch  
**rundum verbindlich.**

bachmann printservice gmbh

# Die Armbrust, das Wahrzeichen von SWISS LABEL

SWISS LABEL ist die Fähigkeit, Schweizer Qualitätsprodukte und Dienstleistungen sowohl im Inland als auch im Ausland zu stärken. Mit dem Markenzeichen, der Armbrust, wird die Identität der Schweiz als wichtiges, weltweit tätiges Exportland gekennzeichnet. Auch unterstreicht die Marke das Herkunfts- und Qualitätsbewusstsein von Käufern und Konsumenten von Waren und Dienstleistungen schweizerischen Ursprungs. Zentrales Ziel ist es deshalb, die Marke der Armbrust für schweizweite Wertarbeit zu etablieren und als marktführendes Label mit einem hohen Identifikationsgrad bekannt zu machen.

Seit dem Dezember 2021 ist **Samuel Bachmann** berechtigt, für seine Unternehmung, die **bachmann printservice gmbh**, das Zertifikat **SWISS LABEL**, (die Armbrust), das Zeichen für echte Schweizer Produkte und Dienstleistungen zu verwenden.

## Wer ist SWISS LABEL?

Die Armbrust, das Wahrzeichen von SWISS LABEL, ist über dreitausendjährig. Die Armbrust ist nicht nur in aller Welt, sondern auch durch die Geschichte rund um Wilhelm Tell bekannt. Im Jahre 1917 wurde der **Verband Schweizer Woche** gegründet, mit der Armbrust als Wahrzeichen. Dies ist das eigentliche Geburtsjahr von SWISS LABEL. Im Jahre

1972 erfolgte dann die Fusion mit der Zentralstelle für das schweizerische Ursprungszeichen zur Armbrust-Schweizerwoche. Die Umbenennung des Verbandes zur heutigen Bezeichnung **SWISS LABEL** wurde 1989 vorgenommen. Gegen Ende des 20. Jahrhunderts drohte das Aus, der Mitgliederbestand ging rapide bis gegen 100 zurück. Es ist der grosse Verdienst des damaligen und inzwischen verstorbenen Nationalrates **Bruno Zuppiger**, **SWISS LABEL** wieder auf Vordermann gebracht zu haben. Im Jahre 2003 übernahm er das Präsidium, die **Geschäftsführung ging an den Schweizerischen Gewerbeverband sgV**, und seither befindet sich SWISS LABEL wieder im Aufwind. Der hundertste Geburtstag konnte denn auch im Jahre 2017 gebührend gefeiert werden.

## Dafür steht SWISS LABEL

Gemeinsam mit unseren Mitgliedern und Konsument/innen für mehr Schweizer Qualität!

- **Wiedererkennungswert** durch die Marke **SWISS LABEL**.

- **Wertschätzung** für mehr **Schweizer Qualität!**
- **Werte** wie Tradition und Bodenständigkeit werden gelebt.
- **Wettbewerbsvorteil** durch das Markenzeichen der **Armbrust**.

## Was bedeutet das nun für Samuel Bachmann?

Mit der Unterzeichnung und dem dafür notwendigen Nachweis ist Samuel Bachmann mit seiner **«bachmann printservice gmbh»** im schweizerischen und im internationalen **Markenschutzregister** eingetragen. Damit hat er nun das Recht, sein Produkt schweizerischen Ursprungs zum Verkauf in der Schweiz mit der Marke, also der Armbrust, zu versehen. Er darf dies allerdings nur für Produkte verwenden, die vollständig in der Schweiz hergestellt wurden. Ausschlaggebend ist zudem, dass sich der Geschäftssitz in der Schweiz befindet.

Die **bachmann printservice gmbh** darf das **SWISS LABEL** für **Medien- und Printprodukte** verwenden, da diese zu 100 Prozent in der Schweiz hergestellt werden. Dasselbe gilt für **Dienstleistungen**,



## Zertifikat

Die Unterzeichnenden bestätigen, dass die Firma

### bachmann printservice gmbh in 8604 Volketswil

seit 2021 Mitglied von SWISS LABEL ist. Damit ist sie berechtigt, die geschützte Marke mit der Armbrust auf ihren Produkten im Inland und in den wichtigsten Exportländern zu verwenden.



Der Präsident  
Ruedi Lustenberger



Der Geschäftsführer  
Mikael Huber

Bern, im Dezember 2021

«Der Benutzer ist verpflichtet, die Marke nur für Produkte und Dienstleistungen zu benutzen, die dem allgemein anerkannten schweizerischen und branchenüblichen Qualitätsstandard entsprechen.»

Reglement SWISS LABEL

gen, die sich ebenfalls im **Medien- und Printbereich** bewegen. Auch bei diesen ist der Schweizer Wertanteil 100 Prozent.

**bachmann  
Printservice  
GmbH**

**SWISS LABEL repräsentiert mit seinen zahlreichen Mitgliedern aus allen Branchen die Vielfältigkeit der Schweiz.**

Javastrasse 4, 8604 Volketswil  
Telefon 044 796 14 44  
[info@bps.zuerich](mailto:info@bps.zuerich)  
[www.bps.zuerich](http://www.bps.zuerich)

## Anzeigen



# 16. Juni 2022

## save the date!

Ein gemeinsames Projekt für Volketswiler Unternehmen von





## Print- und Medienprodukte: Wir sind Ihre Spezialisten!



Fragen Sie uns, wir freuen uns auf Sie!

### bachmann Printservice GmbH

Samuel Bachmann  
Inhaber / Geschäftsführer

Javastrasse 4 • 8604 Volketswil • Telefon 044 796 14 44  
[info@bps.zuerich](mailto:info@bps.zuerich) • [www.bps.zuerich](http://www.bps.zuerich)

## Bei Metall und Wasser sind wir im Element.





### PETRIG

Metallbau • Sanitär • Werkleitungsbau

**Petrig AG**  
Hegnau-Volketswil

[www.petrig-ag.ch](http://www.petrig-ag.ch)  
Tel. 044 945 41 80

Bäckerei-Konditorei Fischer

# Ostern bei Beck Fischer

Auch dieses Jahr kommt im Laden in Hegnau wieder Osterstimmung auf. Bei Beck Fischer finden Sie viele beliebte, hausgemachte Osterprodukte.

## Osterkuchen



Die allseits beliebten «Oschterchüechli» werden in der eigenen Backstube nach traditionellem Rezept hergestellt und sind bereits mehrere Wochen vor Ostern erhältlich. Neben den kleinen Chüechli werden auch mittlere und grosse Kuchen angeboten.

## Schoggi-Osterhasen



In Beck Fischers Confiserie werden ausschliesslich hochwertige und edle Grand Cru Couverturen mittels schonender Verarbeitung zur Herstellung der Schoggi-Osterhasen verwendet.

Aufgrund des aufwändigen Herstellungsprozesses kann ein in Handarbeit hergestellter Osterhase nicht mit einem industriell gefertigten verglichen werden. Die verwendeten Formen sind teilweise über 40 Jahre alt. Die Produktion der Hasen findet bereits früh im Jahr statt, damit diese alle rechtzeitig fertig werden.

## Pralinés-Eier

Die exklusiven Pralinés-Eier werden vom Giessen der Ei-Halbschalen über das Füllen mit feinsten Pralinés und Truffes bis zum dekorativen Verpacken vollständig im Haus produziert.

## Süsse Geschenke

Bei Beck Fischer finden Sie auch eine grosse Auswahl an geschenkverpackten Pralinen und anderen Schokolade-Spezialitäten.

Bereits ab kleinen Serien lassen sich auch individuelle Kundenwünsche umsetzen. Gerne steht Ihnen das Fischer-Verkaufsteam beratend zur Seite.

Beck Fischer in Hegnau bietet seine handwerklich und lokal hergestellten Produkte täglich an. Das Sortiment umfasst neben den bekannten Backwaren und Desserts auch kleine warme

«Und mit der Gewissheit, dass jedes Brötli und jedes Guetzli durch Fachhände erstellt wurde, verdoppelt sich der Genuss.»

Mahlzeiten, Salate und Heissgetränke, die man auch direkt vor Ort konsumieren kann.

Und mit der Gewissheit, dass jedes Brötli und jedes Guetzli durch Fachhände erstellt wurde, verdoppelt sich der Genuss.

## Fischer Bäckerei-Konditorei



FISCHER  
BÄCKEREI-KONDI TOREI

Kindhauserstr. 1  
8604 Hegnau-Volketswil  
Telefon 044 945 42 09  
[www.beckfischer.ch](http://www.beckfischer.ch)

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 6.15 bis 18 Uhr  
Samstag: 6.30 bis 16 Uhr  
Sonntag: 8 bis 12 Uhr

Anzeigen



**NEUER CITROËN È-C4  
100% ÉLECTRIC**

Bis zu 350 km Reichweite  
Schnellaufladung: 80% in 30 Min.  
Federung mit progressiv-hydraulischer Dämpfung

AUCH ERHÄLTICH ALS BENZINER ODER DIESEL

INSPIRED BY YOU ALL Abgebildetes Modell mit Optionen: Neuen CITROËN È-C4 100% Électric 136 PS Shine, Verbrauch gesamt 0,0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km, Treibstoffverbrauchs-kategorie A.

RIED-GARAGE AG VOLKETSUIL, Juchstrasse 2a, 8604 Volketswil, [www.riedgarage.ch](http://www.riedgarage.ch)

Coiffure Iris

# Frisuren-Look auf dem neuesten Stand

Seit vielen Jahren findet man an der Dammbodenstrasse 13 den Coiffure-Salon von Irene Frei. Die immer aufgestellte Damen- und Herrencoiffeuse und Besitzerin ist seit 1996 selbständig.

Das Team von Irene Frei ist hervorragend ausgebildet und jederzeit auf dem neuesten Stand. Bei Irene Frei sind Damen, Herren und Kinder als Kunden immer willkommen. Zum Verwöhnangebot gehört dabei neben der Kopf- und Kopfhautmassage auch die Haardiganose. Dieses Angebot ist nicht zu unterschätzen. Gesundes Haar ist auch heute ein absolutes Muss.

Das Iris-Angebot beinhaltet eben nicht nur das Schneiden, Färben oder Frisieren. Ein wichtiger Anteil ist die intensive Beratung, damit es auch strapazierten Haaren wieder gut gehen kann.

## iNOA-Aktion

Zur Zeit gibt es bei Coiffure Iris die iNOA-Aktion. Bei diesem Produkt von L'Oréal handelt es sich um eine ammoniak- und geruchfreie Haarfarbe für ein einzigartiges Colorationserlebnis. iNOA vereint unglaubliche Farbkraft, beeindruckenden Glanz mit 100 Prozent Weiss-

haarabdeckung und Kopfhautschonung. Kundinnen, die davon Gebrauch machen, erhalten 20 Franken rückerstattet.

## Aber auch das gibt es bei Coiffure Iris

Wer für die Hochzeit die richtige Frisur erhalten möchte, ist bei Irene Frei und ihrem Team genau richtig. Zur Frisur gehört selbstverständlich auch das entsprechende Make-up. Der gepflegte Barträger ist ebenso bei Coiffure Iris richtig. Bartschneiden und eine notwendige Rasur ist immer möglich.

«Zum Verwöhnangebot gehört dabei neben der Kopf- und Kopfhautmassage auch die Haardiganose. Dieses Angebot ist nicht zu unterschätzen. Gesundes Haar ist auch heute ein absolutes Muss.»

Ganz neu bei Coiffure Iris ist zudem die Produktlinie Chroma Absolut von Kérastase. Neu wird der super Make-up-Aufsteller von Alcina angeboten.

Das aufgestellte Team von Coiffure Iris freut sich auf alle bisherigen und vor allem natürlich auf hoffentlich viele neue Kunden.

Für Irene Frei steht ganz weit oben, dass ein Besuch in ihrem Coiffeursalon eine Oase der Ruhe und der Entspannung sein soll.



Coiffure Iris  
Dammbodenstrasse 13  
8604 Volketswil  
Telefon 044 945 49 79  
[info@coiffureiris.ch](mailto:info@coiffureiris.ch)  
[www.coiffureiris.ch](http://www.coiffureiris.ch)



Das aufgestellte Coiffure-Iris-Team.

Bild: zvg

Brauch Zimmerei + Schreinerei

# Neue Heizung – auch der Umwelt zuliebe

Im Betrieb von Peter Brauch, der Brauch Zimmerei & Schreinerei, hat sich in den vergangenen Monaten vieles verändert. Neben den offensichtlichen Erneuerungen am Gebäude wurde auch eine neue Heizung installiert. Die bisherige Öl-/Holzheizung musste ersetzt werden.



Hier sieht man die Füllleitung zum Hackschnitzel einblasen. Bilder: zvg

Mit dem **neuen Heizomat** ist es möglich, Energie im Kreislauf der Natur zu gewinnen. Im Gespräch mit **Peter Brauch** wird schnell klar mit welchen Möglichkeiten nun geheizt werden kann. Für einen Teil der Heizperiode kann die neue Installation mit eigenen Holzabfällen betrieben werden. Für die restliche Heizperiode kauft man das notwendige Holz dazu, welches aus nächster Nähe zugeführt wird. **Die neue Heizung ist absolut CO<sub>2</sub>-neutral.**



Beim 4teiligen Bild ist die Fülltechnik und der Brennraum im Heizomat ersichtlich.



Der Transportlastwagen mit 55 m<sup>3</sup> Hackschnitzel.

## Energie aus Schweizer Wäldern

Mit der neuen Heizung wird bei der **Brauch Zimmerei & Schreinerei** nachhaltig der Brennstoff Holz verwendet. Dieser Brennstoff, dies ist längst kein Geheimnis mehr, ersetzt immer mehr Energieträger wie Öl, Gas oder Kohle. Der Umwelt und der Waldwirtschaft zuliebe feuert man am besten mit Holz aus Schweizer Wäldern.

Holz ist ein ökologischer Brennstoff, der klimaneutrales Heizen ermöglicht. Dies dürfte auch einer der massgebenden Gründe von Peter Brauch gewesen sein, sich für den Heizomat zu entscheiden. Beim Verbrennen der nachwachsenden Ressource entweicht gleich viel CO<sub>2</sub> in die Atmosphäre wie die Bäume zuvor gespeichert haben.

Am ökologischsten ist Holz, das aus der entsprechenden Region stammt. Dies ist bei der Brauch Zimmerei & Schreinerei der Fall. Kein Lieferweg für das benötigte Holz ist länger als 20 Kilometer. Alle Schweizer Wälder werden per Gesetz nachhaltig genutzt und erfüllen mehrere Funktio-

nen: Sie gewähren Schutz vor Naturgefahren, dienen als Lebensraum für Pflanzen und Tiere, bieten Raum für Erholung und generieren Arbeitsplätze. Derzeit werden rund 70 Prozent des jährlich nachwachsenden Holzes verwertet.

Der Rohstoff Holz wird als erneuerbare Energiequelle immer mehr gefragt. Wer ökologisches Brennholz aus Schweizer Wäldern bezieht, tut also nicht nur der Umwelt etwas zuliebe, sondern sorgt auch dafür, dass der Wald als Schweizer Wirtschaftsfaktor erhalten bleibt.

**Die neue Heizomat-Hackschnitzel- und Spänefeuerung bei der Brauch Zimmerei & Schreinerei bietet höchsten Komfort beim Heizen mit Holz.**

«Mit dem neuen Heizomat ist es möglich, Energie im Kreislauf der Natur zu gewinnen.»



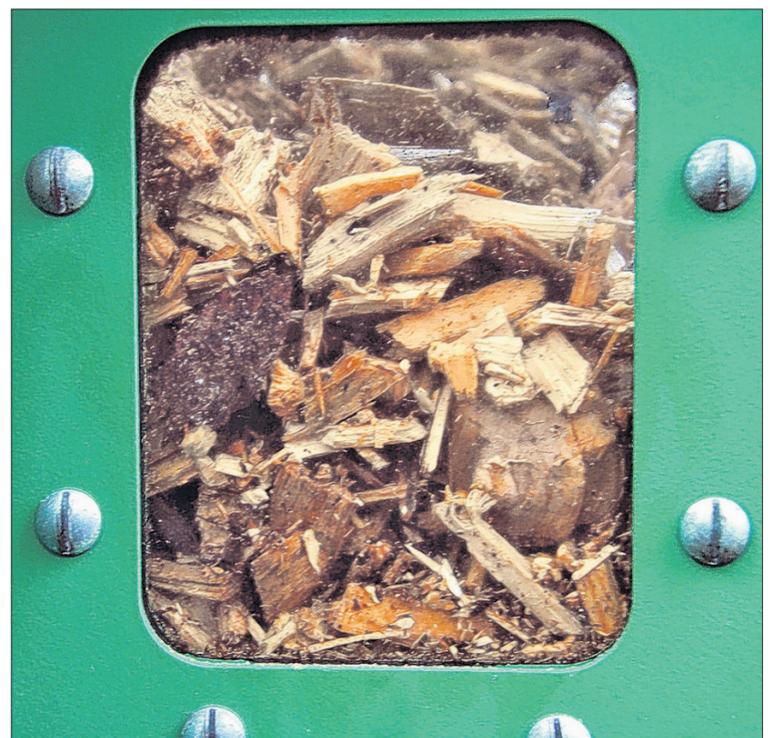
**Brauch Zimmerei & Schreinerei**  
Zürcherstrasse 22  
8604 Volketswil  
Telefon 044 945 41 68  
[brauchp@bluwin.ch](mailto:brauchp@bluwin.ch)  
[www.brauchp.ch](http://www.brauchp.ch)



Speicherboiler mit 2000 Liter Fassungsvermögen.



Die neue Heizung, der Heizomat, im Hintergrund der neue Feinstaubfilter.



Die Hackschnitzel, wie sie im Transportlastwagen geliefert werden.

**Wussten Sie, dass ...**

**80%**

Russ und Feinstaub kann man vermeiden mit der richtigen Methode zum Anfeuern von oben.

**100%** der in Holzenergie eingesetzten Investitionen bleiben in der Schweiz. Beim fossilen Energieträger Gas sind es nur 26%. 74% gehen ins Ausland.

**4 Milliarden Franken** Gesundheitskosten, direkte und indirekte, verursacht die Luftverschmutzung in der Schweiz 2010.

**80–90 Prozent**

der Partikel, die bei der Holzverbrennung entstehen, sind kleiner als ein Tausendstel-Millimeter. Sie dringen besonders tief in die Lunge ein und führen zu Atemwegs- und Herz-Kreislauf-Erkrankungen.

**600 kg**

CO<sub>2</sub> erspart jeder Kubikmeter Holz der Umwelt, der fossile Energien ersetzt. Holz setzt beim Verrotten genau gleich viel CO<sub>2</sub> frei wie beim Verbrennen.

**12'000 Liter**

Atemluft verbraucht jeder Mensch pro Tag. Je weniger Russ und Feinstaub darin enthalten sind, umso besser.

Bitte verbrenne mich nicht – ich gehöre nicht in den Ofen. Ich bin aus 100% recyclingfähigem Papier nach ökologischen Verfahren gedruckt und möchte nach Gebrauch weitergegeben werden oder in die Altpapier-Sammlung.

Luftreinhalte-Fachstellen der Ostschweizer Kantone und des Fürstentums Lichtenstein.

Wartmann AG, Gartenbau und Gärtnerei

# Die Mechanische Werkstatt – ein Geschäftsbereich der Wartmann AG

Die Firma Wartmann AG Gartenbau + Gärtnerei aus Volketswil baut, pflegt und unterhält seit 1942 mit ihrem gut geschulten und motivierten Team erfolgreich und mit grossem Einsatz Gärten in der Region. Zudem produziert und verkauft sie in ihrer Gärtnerei Kräuter, Pflanzen, Stauden und Gehölze.

Seit bald 40 Jahren gehört des WeitereneinemechanischeWerkstatt zur Wartmann AG. Nebst dem Verkauf und Unterhalt sämtlicher Gartenmaschinen, Kom-

munalfahrzeugen und Baumaschinen führt sie auch spezielle Schlosserarbeiten, wie Metall-einfassungen und Zaunkonstruktionen aus.

## Der Husqvarna-Automower als Highlight in Ihrem Garten

Die mechanische Werkstatt ist offizieller Standorthändler von Husqvarna. Das Angebot umfasst

sämtliche Husqvarna-Produkte. Das Produkte-Highlight der letzten Jahre ist der «Automower».

Seit über 25 Jahren entwickelt die schwedische Firma Husqvarna Rasenmäroboter, die sogenannten «Automower».

Seit Beginn ist die Firma Wartmann AG als Husqvarna-Händler mit dem Automower betraut und hat sich mit ihrer grossen Erfahrung zum «Automower-Spezialisten» etabliert.

Mit dem Slogan «Nie mehr Rasen mähen» startete Husqvarna mit der neuesten Generation dieser High-Tech-Mäher, zum Beispiel mit der EPOS-Technologie welche ganz ohne Begrenzungskabel im Boden auskommt.

Für ihren grossen Kundenstamm hat sich die Wartmann AG auf eine ganzheitliche Betreuung inkl. fachgerechter und schneller Montage spezialisiert. Nicht nur klassische Rasenflächen, sondern auch komplizierte, steile oder grosse Flächen können mit dem Rasenmäroboter bearbeitet werden.

Nebst Privatpersonen zählt auch die öffentliche Hand zu ihrem

«Nie mehr Rasen mähen» startete Husqvarna mit der neuesten Generation dieser High-Tech Mäher.»

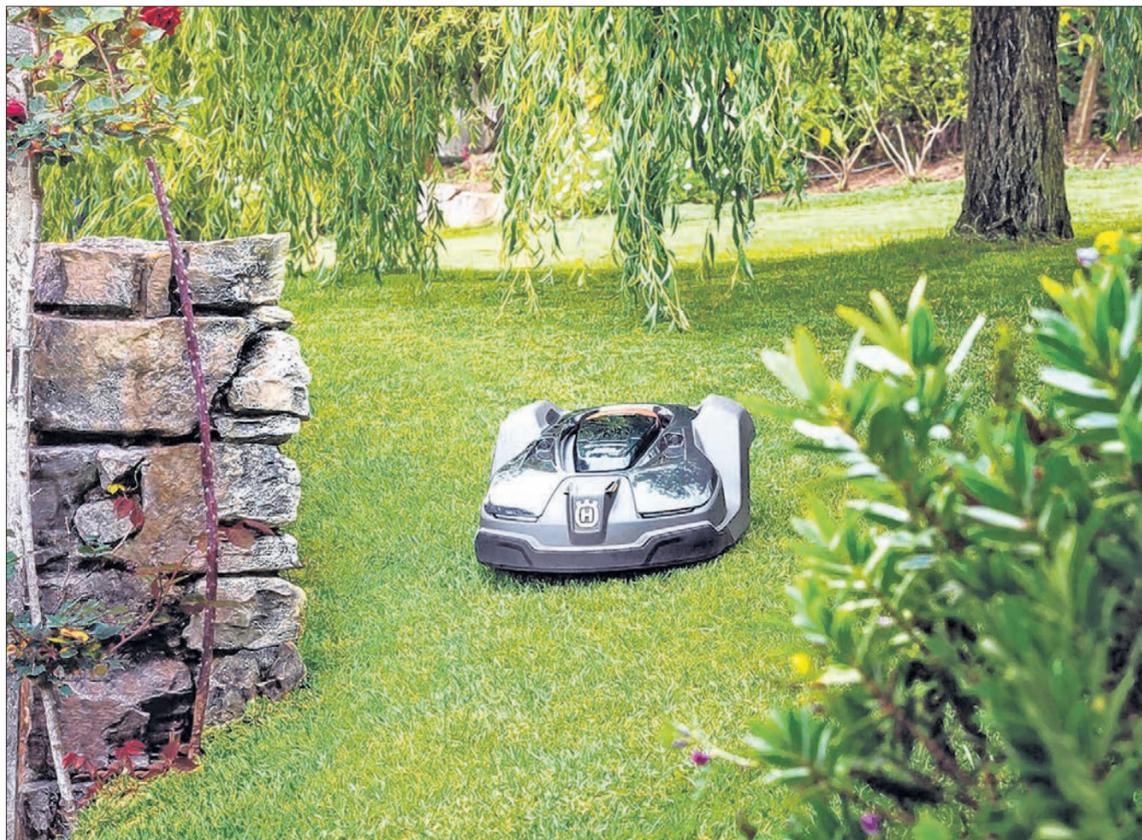
Kundenstamm. Im Grossraum Zürich kommt der Automower bei Schulsportplätzen, Badeanstalten oder Parkanlagen zum Einsatz und wird durch seine ökologische und verlässliche Arbeitsweise sehr geschätzt. Das Highlight in diesem Bereich ist die neu lancierte Husqvarna Produkte-Linie «CEORA» – ein Märoboter für Grossflächen, wie z. B. Fussballplätze, Badewiesen, Parkanlagen, Gewerbeflächen und Golfplätze und dank der integrierten EPOS-Technologie ganz ohne Begrenzungskabel im Boden.

Möchten auch Sie Ihren perfekten Rasen geniessen? Die Spezialisten der Wartmann AG bieten Ihnen eine kostenlose Beratung vor Ort an mit anschliessender Offertstellung.

Melden Sie sich bei uns. Wir beraten Sie sehr gerne.



**Wartmann AG**  
mechanische Werkstatt  
im Gässli 12  
8307 Bisikon/Effretikon  
Telefon 052 343 80 08  
[werkstatt@wartmanngarten.ch](mailto:werkstatt@wartmanngarten.ch)  
[www.wartmanngarten.ch](http://www.wartmanngarten.ch) oder  
[www.automowerspezialist.ch](http://www.automowerspezialist.ch)



## Anzeigen



**Abegg Haustechnik AG**  
Sanitär Heizung Solar

Geerenstrasse 25  
8604 Volketswil  
Tel. 044 946 28 88

Abegg Haustechnik AG  
Sanitär Heizung Solar  
Badezimmerumbauten als Generalunternehmer

[info@abegghaustechnik.ch](mailto:info@abegghaustechnik.ch)  
[www.abegghaustechnik.ch](http://www.abegghaustechnik.ch)

Für Ihre nächste Erholungspause bei uns!

**GUTSCHEIN FR. 10.–**

Nur für Neukunden, einlösbar auf alle Dienstleistungen, nicht kumulierbar.

Melden Sie sich online an:  
[www.coiffureiris.ch](http://www.coiffureiris.ch)



Inh. Irene Frei-Meier  
**eidg. dipl. Coiffeuse**  
Dammbodenstrasse 13, 8604 Hegnau  
Telefon 044 945 49 79

Offizielles Publikationsorgan der Gemeinde Volketswil

**Volketswiler Nachrichten** Unsere Zeitung.

**Gemeinsam für und mit Volketswil**

Immer gut informiert! [www.volketswilernachrichten.ch](http://www.volketswilernachrichten.ch)

Weitere Informationen bei Karin Signer  
[verkauf@volketswilernachrichten.ch](mailto:verkauf@volketswilernachrichten.ch)  
Telefon 044 810 10 53

IVV Businesslunch, 5. November 2021

# E-Mobility

Dieses Thema «E-Mobility: Stand der Fahrzeugangebote sowie Herausforderungen und Kosten der Ladeinfrastruktur» stand eigentlich am 5. April 2020 im Programm des IVV. Covid-19 verunmöglichte aber damals diesen Businesslunch. Seitens des IVV war man nun aber mehr als erfreut, im November 2021 die beiden spannenden Vorträge durchführen zu können.

**Stephan Bally**, Coporate Sales, Mitglied der Geschäftsleitung bei der Emil Frey AG Züri-Oberland Volketswil und **Reto Wullschleger**, Sales Manager und Customer Solutions E-Mobility bei der Plug'n Roll verstanden es hervorragend, dieses so aktive Thema den IVV-Mitgliedern und Gästen interessant vorzutragen.

«Mit dem Auftrag, den CO<sub>2</sub>-Ausstoss zu verringern, muss sich auch die Autoindustrie auseinandersetzen. Das Potenzial beim Verkehr mit Verbrennungsmotor ist da natürlich beträchtlich», so

«E-Mobility wird uns zukünftig immer mehr beschäftigen. Man darf sehr gespannt sein, in welche Richtung sich diese entwickelt und welche Wege die Autohersteller einschlagen werden.»

Stephan Bally. Er kam übrigens in einem **BMW mit Hybrid-Antrieb** zum Parkhotel Wallberg.

Autohändler müssten sich, nach Aussage von Bally, darauf vorbereiten, dass der halbe Fahrzeugpark aus Elektroautos bestehe. Dabei seien die Autos mit einem Hybridmotoreine gute Übergangstechnologie. Fahren mit einem Hybridmotor bedeutet zudem auch stressfreies Fahren.

Stephan Bally erinnerte daran, dass im August 2013 der erste Tesla in der Schweiz ausgeliefert wurde. Er wies darauf hin, wie die verschiedenen Autohersteller mit dem Wechsel in der Antriebstechnologie umgingen. Mittels einer Grafik zeigte er auf, dass im September 2021 rund 20 Prozent aller Fahrzeuge vollelektrisch oder mit Plug-in-Hybrid-Technologie betrieben werden. Diese Entwicklung nehme an Fahrt auf. Allerdings müsse zwischen den

verschiedenen Technologien unterschieden werden.

## BMW iX

**Selbstredend gehört auch BMW zu den Autoherstellern, die ihren Kunden ausgezeichnete Fahrzeuge anbieten können.** Der iX wurde in Stellung gebracht. Er ist die saubere Alternative zum konventionellen Luxus-SUV. Als eigenständiges E-Auto um Akku und E-Motoren herum entwickelt, ist der iX ähnlich konsequent gemacht wie vor etwa zehn Jahren der i3. Das gilt für die Plattform genauso wie für den verstärkten Einsatz nachwachsender oder recycelter Rohstoffe.

## Ladeinfrastruktur

Dort, wo elektrische Energie geliefert oder bezogen werden kann, ist **Reto Wullschleger** im Einsatz. Sein Arbeitgeber, die **Plug'n Roll** ist eine **schweizweite**



Stephan Bally (re) und Reto Wullschleger (li).

Bild: zvg

**E-Mobility-Plattform.** Die Unternehmung kümmert sich darum, wie die E-Autos zu Strom kommen oder, mit anderen Worten, wie der Strom in die Batterie der E-Autos kommt.

Wullschleger gab in seinem Referat einen detaillierten Einblick in die **Herausforderungen welche zu beachten sind bei der Installation von Ladeinfrastrukturen.** Es gelte dabei, die verschiedenen Parameter zu beachten. Dazu gehören die individuellen Bedürfnisse der Kunden, die Grösse der gewünschten Anlage und nicht

zuletzt die vorhandene Topografie. Dazu komme, sehr wichtig, die Ausgangslage bei einem zu erschliessenden Hausanschluss. Mit einem Betrag von 835 Franken könne, so Wullschleger, die kleinste und klügste Ladestation der Welt gekauft werden. Diese eigne sich für das Aufladen der meisten Elektro- und Plug-in-Hybrid-Autos. Auf der Gegenseite können aber komplexe Geräte schnell einmal so rund 40000 Franken kosten. Auf jeden Fall sei es wichtig, früh genug mit der Planung der gewünschten Anlage zu beginnen.

## Anzeige

IHRE NEUEN MITARBEITER  
DIE OPEL NUTZFAHRZEUGE  
BEREIT, WENN SIE ES SIND

COMBO VIVARO MOVANO

OPEL



**Emil Frey Volketswil**

Industriestrasse 31, 044 908 39 39, [www.mein-fachmann.ch](http://www.mein-fachmann.ch)

Sportclub Volketswil Handball

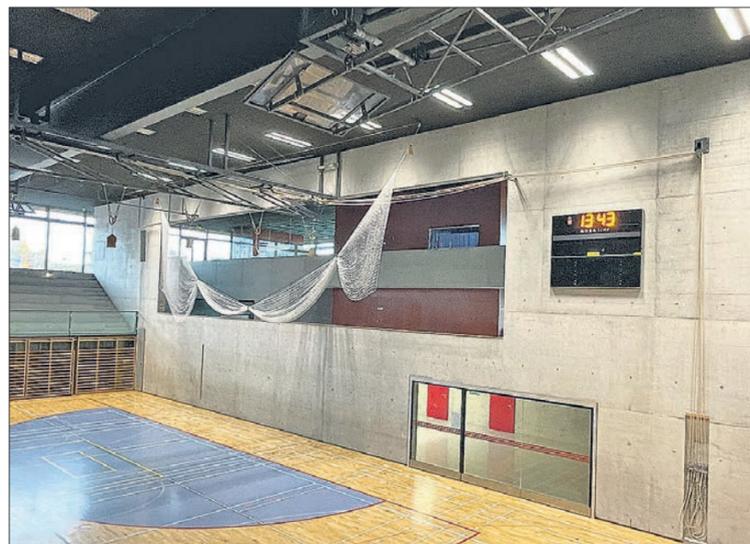
# 50 Jahre Handball in Volketswil (2. Teil)

Am vergangenen 1. März durfte der Sportclub Volketswil auf sein 50-jähriges Bestehen zurückblicken. In dieser langen Zeit erlebte der Verein viele Hochs, einige Tiefs, das gehört im Sport dazu. Aber zurückblickend kann mit grosser Genugtuung festgehalten werden, dass der Verein bestens aufgestellt ist und mit der Kultur- und Sporthalle Gries einen sichtbaren Aufschwung genommen hat.



Dieses fantastische Team der Spielgemeinschaft Volketswil-Dübendorf stieg in die 1. Liga auf.

Bilder: zvg



Sporthalle Gries.

chen. In der «Volketswiler Woche» vom 11. Oktober 1996 war dann zu lesen, dass die **Schulgemeinde** und die **Politische Gemeinde** den Stimmberechtigten einen **gemeinsamen Vorschlag** zum Bau einer Mehrzweckhalle unterbreiten wollten. Das Projekt soll durch die Schule finanziert und realisiert werden.

An der Gemeindeversammlung vom 2. Juli 1999 blieben sich **Befürworter und Gegner der Mehrzweckhalle nichts schuldig**. Es flogen die Fetzen. Nach hitziger und nicht immer ganz sachlicher Diskussion hatten die Gegner dann das Nachsehen. **Die Vorlage wurde mit 390 Ja- gegen 161 Nein-Stimmen gut geheissen.**

Mit den beiden Spielen der **Junioren-Handball-Weltmeisterschaft** am 27. August 2001 erlebte die neue Mehrzweckhalle ihre erste Bewährungsprobe. Die **offizielle Eröffnung der KUSPO** folgte dann am Wochenende vom 21. bis 23. September 2001. In Erinnerung dazu bleibt ein breites Programm von allen möglichen Sportarten. Für die **Handballer** war dann aber das

**Spiel des 2.-Liga-Teams gegen den Grasshoppers-Club**, der damals in der Nationalliga A spielte ein ganz besonderer Höhepunkt. GC zeigte sich damals von seiner besten Seite mit ihrem dänischen Coach, der verstand um was es hier ging, nämlich den vielen Zuschauern zu zeigen, wie attraktiv Handball sein kann. Spielen und spielen lassen war die Devise und das heimische Team ging nicht unter. Lediglich mit einer Differenz von 9 Toren trennte man sich nach 60 Minuten. **Mit der KUSPO erhielten Bildung, Kultur und Sport ein neues Zuhause in Volketswil.**

## Frauenhandball im SCV

1978 entstand bei den Handballern eine Bewegung, welcher lange Zeit diverse männliche Clubmitglieder sehr kritisch gegenüber standen. In der «VoWo» vom 21. April 1978 wurde dazu aufgerufen, dass **Mädchen der Jahrgänge 1963 und 1964 ein Schnupper-Training besuchen können**. Dieses Training fand dann am 10. Mai 1978 auch statt. Anwesend waren 14 Mädchen, die die ersten Schritte im Handball machen wollten.



Eingang zur Sporthalle Gries.

Bevor in Volketswil eine geeignete Halle auch für den Handball entstand, musste der **Sportclub Volketswil** jeweils seine Heimspiele **auswärts** und zuletzt vor allem in der **Dürnbachhalle in Dübendorf** austragen.

## Kultur- und Sporthalle Gries

Natürlich war die Lösung mit der Dürnbachhalle nicht ideal. Dadurch hatte der SCV keine Möglichkeit, den Handballsport in der eigenen Gemeinde populär zu ma-

## Anzeigen

**Fürst + Zünd Elektro AG**

- INDUSTRIE- UND HAUSTECHNISCHE ANLAGEN
- PROJEKTIERUNG
- BERATUNG UND PLANUNG
- UNTERHALT UND REPARATUREN
- TELECOM UND NETZWERK

044 945 08 88 | www.fz-elektroag.ch

**Viele tun, was Sie können, wir können, was wir tun!**

**Maler Killer AG**

- Malergeschäft
- Bodenbeläge
- Fensterbeschattung

Bahnstrasse 10 | 8603 Schwerzenbach | Tel. 044 887 14 71 | info@malerkiller.ch | www.malerkiller.ch

**Winterberger Holzbau AG**

Im Winkel 2 8604 Volketswil Telefon 044 945 48 38  
Fax 044 945 31 42 www.winterberger-holzbau.ch

Holzkonstruktionen | Wärme- und Schalldämmung | Fassaden  
Dachfenster | Innenausbau | Parkett | Treppenbau

**Die Gartenmacher AG**

Planung Bau Pflege

Marcel Rickenbach  
Eidg. dipl. Gärtnermeister  
Telefon 044 994 40 40

Alte Gasse 21  
8604 Volketswil  
diegartenmacher.ch

Fortsetzung von Seite 10

Das erste richtige Meisterschaftsspiel fand dann am 28. April 1979 gegen den LAC Rex statt. Es ist heute kaum zu glauben. Aber dieses Spiel endete mit dem mehr als nur seltenen Resultat im Handball, nämlich 1:1.

Mit diesen ersten wichtigen Schritten wurde eine Bewegung ins Leben gerufen, die bis heute eine Erfolgsgeschichte ist. Der Frauenhandball ist aus dem SCV nicht mehr wegzudenken.

Lange Jahre spielte eine Spielgemeinschaft Volketswil-Dübendorf jeweils an der Tabellenspitze in der 2. Liga mit. Verschiedentlich stand man kurz davor, in die 1. Liga aufzusteigen. Dies gelang dann aber in zwei legendären Finalspielen. Seither findet Frauenhandball im Gries auf hohem Niveau statt. Es sei aber hier nicht verschweigen, dass gerade in der Corona-Zeit es mehr als nur schwierig war und ist, auch mangels möglichen Trainings, gute Teams zusammenzustellen. Heute spielt in der 1. Liga eine Gemeinschaft unter dem Namen Glattal-Limmattal. Zudem darf mit Freude festgehalten werden, dass sowohl die Trainingsmöglichkeiten wie auch die Austragung von Meisterschaftsspielen ungehindert statt finden kann.

**Aufschwung des Handballs in der Gemeinde**

Mit den nun gegebenen Möglichkeiten in der eigenen Sporthalle erlebte der SC Volketswil einen unübersehbaren Aufschwung. Was damals am 1. März 1972 von den Gründern ins Leben gerufen wurde fand nun jene Fortsetzung die man sich seinerzeit erhofft hatte. Der Sportclub Volketswil etablierte sich in der Gemeinde

als einer der grossen Vereine, der nicht nur für den Aktivi sport, sondern gezielt die weitere Förderung der Juniorinnen und Junioren an die Hand nahm. Mit den grosszügigen Nutzungsmöglichkeiten ergab ich auch, dass bei den Heimspielen auch Zuschauer ins Gries kamen, die sich informieren und begeisterten Sport erleben konnten.

Aber nicht nur die Nachwuchsabteilung strebte nach Höherem. Auch die Aktivmannschaften liessen sich vom Boom anstecken und boten in ihrer jeweiligen Liga fantastische Spiele in der Halle. Aktuell können im Gries Spiele der 1. und 3. Liga der Frauen, in der 2., 3. und 4. Liga der Herren sowie bei den Juniorinnen FU14 und FU16 und bei den Junioren MU15 und MU17 verfolgt werden. Die Nachwuchskategorien U7, U9, U11 und U13 messen sich in speziellen Turnieren und lösen jeweils bei den zahlreichen Besuchern grosse Begeisterung aus.

**Handball auf höchstem Niveau**

Mit den GC-Handballern pflegte der SCV enge Beziehungen auf freundschaftlicher Ebene. GC trug seine Heimspiele in der Saalsporthalle in Zürich aus. Aufgrund des Umbaus der Halle entschloss sich die Führung von GC drei Heimspiele im Gries auszutragen. Man spielte 2001 gegen BSV Wacker Thun, gegen den TV Eningen und gegen den TV SuhrHandball. Es soll nicht verschwiegen werden, dass alle diese Spiele zu einem grossen Erfolg wurden.

Auch dem Schweizerischen Handballverband war nicht entgangen,



Dieses Team des Sportclubs Volketswil hat über mehrere Jahre die Handballgeschichte des Vereins sehr geprägt.

dass in Volketswil eine neue Halle zur Verfügung stand, die sich auch für Länderspiele durchaus anbot. Diese Erkenntnisse führten dann am 12. Januar 2003 zum ersten Länderspiel in Volketswil. Gegner in der EM-Qualifikation war Bulgarien. Die Schweiz spielte überzeugend und gewann 37:24. Am 11. Juni 2005 gab sich Ägypten die Ehre in Volketswil. Auch da behielt die Schweizer Nationalmannschaft die Oberhand und gewann 32:29. Ein Jahr später, am 22. Juni spielte man gegen Portugal. Nach grossem Kampf trennten sich die beiden

Teams unentschieden 29:29. Bemerkenswert – die Schweizer Handballnationalmannschaft hat in der KUSPO Gries noch nie verloren.

In den Jahren 2018 und 2019 übertrug der Schweizerische Handballverband dem SCV die Ausrichtung der Schweizer Meisterschaft im Schülerhandball. Beide Austragungen, die jeweils 2 Tage dauerten, wurden zu grossen Erfolgen. Viel Lob erreichte den SCV sowohl von Schweizerischen Verband wie auch von vielen Leuten, die eng mit unserem Sport

verbunden sind. Leider konnte dann die dritte Austragung 2020, die ebenfalls in Volketswil hätte stattfinden sollen, infolge Corona nicht mehr organisiert werden.

« 50 Jahre Handball in Volketswil. Eine Erfolgsgeschichte, die hoffentlich weiterhin anhält und dazu beiträgt, dass dieser fantastische Sport auch zukünftig zu Begeisterung Anlass gibt.»

Anzeigen

**RUBE**  
BESCHRIFTUNGEN  
Ihr kompetenter Partner für sämtliche Beschriftungen  
Büelstr. 15  
8604 Volketswil  
044 945 28 70  
www.rube.ch

**OBRIST BODENBELÄGE**  
Qualität, auf der man steht  
WIR sind Ihr PARTNER für:  
PARKETT  
PARKETT schleifen, versiegeln/oelen  
PARKETT-REPARATUREN  
Teppich  
Vinyl  
LAMINAT  
Holz-TERRASSENREINIGUNG  
UND VIELES MEHR  
GERNE ÜBERNEHMEN WIR AUCH MÖBELMONTAGEN UND DEMONTAGEN  
(z.B. VOR VERLEGUNG DES LAMINATS: SCHLAFZIMMERSCHRANK DEMONTIEREN UND ANSCHL. WIEDER MONTIEREN)  
OBRIST BODENBELÄGE  
8603 SCHWERZENBACH  
044 825 07 17  
obrist-bodenbelaege.ch  
info@obrist-bodenbelaege.ch  
AUSSTELLUNGSRAUM  
ALTE GASSE 17  
8604 Volketswil

**ZIMMEREI SCHREINEREI BRAUCH VOLKETSWIL**  
ZÜRCHERSTR. 22 8604 Volketswil  
TEL. 044 945 41 68 FAX 044 945 15 93  
www.brauchp.ch  
ZIMMEREI:  
Holzkonstruktion  
Täferarbeiten  
Isolationen  
BRANDSCHUTZ  
TREPPENBAU  
DACHAUFSTOCKUNGEN  
SCHREINEREI:  
KÜCHENEINRICHTUNGEN  
INNENAUSBAU  
GLASREPARATUREN  
Möbel und Wohnwände

**FILO Treuhand GmbH**  
Bahnhofstrasse 2  
8610 Uster  
• Finanzbuchhaltung  
• Lohnbuchhaltung  
• Treuhand  
• Steuerberatung  
• Office-Dienstleistung  
filo  
Treuhand GmbH  
Telefon 044 940 94 17 | www.filo-treuhand.ch

Theatergruppe Kindhausen

# Wir sind zurück

Die Theatergruppe Kindhausen ist zurück. Nach einer pandemiebedingten (langen) Pause wird das Ensemble – in der Hoffnung, die Corona-Situation bleibt auf tiefem Niveau stabil – im November 2022 wieder auf der Bühne im Wallberg stehen.



Davor geht es aber darum, die «eingerosteten» Abläufe geistig und manuell wieder auf Vordermann zu bringen.

Die Proben beginnen bereits im Mai.

Mit dem Lustspiel «Pension am Limit» wird dem humorvollen Theater wieder alle Ehre erwiesen.

Für weitere detaillierte Informationen steht immer unsere Homepage unter [www.theater-kindhausen.ch](http://www.theater-kindhausen.ch) zur Verfügung. Diese Informationsplattform wird immer angepasst.

Die Zeit vom 4. November 2022 (Premiere) bis hin zum 19. November 2022 kann sich schon jetzt jeder Theaterfreund in seiner Agenda markieren.

«Pension am Limit» Lustspiel in 3 Akten von Claudia Gysel. Regie Erhard Lang. Premiere ist am 04.11.2022. Der Vorverkauf beginnt einen Monat vorher.»



## Anzeigen

**DUBLER TREUHAND**

SEIT ÜBER 40 JAHREN

«Wenn es um Vertrauen und Zahlen geht.»

- Treuhand
- Revision
- Steuern
- Wirtschaftsberatung

Dubler Treuhand AG  
Chappelistrasse 1  
CH-8604 Volketswil  
T +41 44 947 27 27  
[www.dubler-treuhand.ch](http://www.dubler-treuhand.ch)



**Baugeschäft P. Bergmann**

*Ihr Bauteam*

Volketswil  
Tel. 044 945 07 64  
[www.bauteam-bergmann.ch](http://www.bauteam-bergmann.ch)






Anbauten Dämmungen Renovationen Sanierungen Abbruch  
Mauer Gipsen Verputzen Tiefbauarbeiten Kernbohrungen

*Sie möchten, wir können es.*



**Ihre Unternehmensberatung.**  
Kreiert den Erfolg Ihrer Unternehmung und damit auch Ihren persönlichen Erfolg.

Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich  
Chilegass 7, 8604 Volketswil  
0041 44 997 21 14      [www.staehlin.ch](http://www.staehlin.ch)





**TOYOTA + bamert TOP-ANGEBOT**

**BATTERIE-ELEKTRISCHE NUTZFAHRZEUGE**

10 JAHRE TOYOTA GARANTIE

Proace Electric. Null Emissionen. Bis zu 330 km Reichweite und max. 2.5 t Anhängelast. Entdecken Sie jetzt Ihren zuverlässigen Partner!

Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Immatriculation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf [toyota.ch](http://toyota.ch).

**garage bamert ag uster**

044 905 20 30    DAS TOYOTA-CENTER ZÜRICH OBERLAND SEIT 55 JAHREN    [bamert.ch](http://bamert.ch)

Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

## Kindertheater, 70ies Country und Koffermarkt

Anfangs April stehen gleich mehrere kulturelle Aktivitäten auf dem Programm. Ein Theaterstück für Kinder, Country Music aus Tennessee USA und ein Koffermarkt mit frühlingshaften Produkten.

**Alle wissen es: Im April kommt der Osterhase!** Bereits eine gute Woche vorher, am **Mittwoch, 6. April 2022, ist bereits der Waise Hase Wilhelm in Volketswil zu Gast.** Seine Geschichte wird vom **Theater Dampf** inszeniert. Das Theaterstück ist für Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren geeignet und erzählt, wie drei unterschied-

liche Wesen aus ihrer Trauer und Verunsicherung herausfinden und sich gemeinsam als Freunde auf einen hoffnungsfrohen Weg zu spannenden Abenteuern aufmachen.

Am **Samstag, 9. April 2022**, findet im **Theatersaal des Gemeinschaftszentrums Volketswil** eine richtige **Live-Sensation** statt. Die Band **«High South»** aus dem US Bundestaat Tennessee bringt **Country Music mit einem Hauch**

**70ies auf die Bühne.** Die Tour der Band war bereits 2020 geplant und die grösseren Locations ausverkauft. Leider musste dann die Tour verschoben und bis vor Kurzem alle bereits ausverkauften Konzerte in grösseren Locations abgesagt werden. **So ist das Konzert in Volketswil nun ein besonderer Leckerbissen.** **«High South»** bringt einen Sound auf die Bühne, der nach Sonne, Freiheit und American Westcoast klingt. Dank ihrer



beeindruckenden dreistimmigen Harmony-Vocals, zeitlosen klassischen Rock-Songs und einer magischen Bühnenpräsenz bestehen sie jeglichen Vergleich mit den legendärsten 60s und 70s Harmony Vocal Groups, wie den Eagles, Byrds, Doobie Brothers oder Crosby, Stills, Nash & Young, mit Bravour.

Am **Sonntag, 10. April**, ist dann **Shopping aus dem Koffer angesagt.** Bei schönem Wetter präsentieren die Aussteller ihre handgemachten Unikate, Deko-Objekte, Schmuckstücke, Accessoires, Kleider, Spiele, Köstlichkeiten usw. auf dem **Gemeindehausplatz.** Falls es regnet verlagert sich die Veranstaltung ins **Gemeinschaftszentrum «In der Au».** Der Koffermarkt dauert von 10 bis 16 Uhr.

Alle Infos zu den Veranstaltungen wie auch die Links für den Vorverkauf via Ticketino sind unter **www.kultur-volketswil.ch** zu finden.

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

## Blues Night Volketswil auch als Firmenevent geeignet

Am 21. Mai 2022 findet im Kultur- und Sportzentrum Gries die erste Blues Night Volketswil statt. VIP-Tische können auch von Firmen für ihre Teams oder Kunden reserviert werden.

In den vergangenen Monaten sorgten viele Schutzmassnahmen und Vorschriften dafür, dass Team-Events und alljährliche Firmenanlässe abgesagt werden mussten.

Die Blues Night Volketswil bietet die ideale Gelegenheit dazu, dies

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

nachzuholen, denn zu der Bluesmusik findet irgendwie jede Generation Zugang.

Direkt vor der Bühne können Vierer-, Sechser- oder Achter-Tische reserviert werden.

Die VIP-Tische beinhalten nebst den reservierten Sitzmöglichkeiten auch einen Welcome-Drink. Die Tische können direkt unter

**kultur@volketswil.ch** reserviert oder im Vorverkauf via **www.ticketino.ch** gebucht werden.

Bereits um 17.30 Uhr werden die Türen geöffnet und ein vielseitiges Verpflegungsangebot erwartet die Besucher. Gleich drei verschiedene Formationen sorgen für ein abwechslungsreiches Repertoire und für das Beste was der Blues zu bieten

hat. Die **Konzerteröffnung** erfolgt durch **«Crossed Roads»**, danach begeistern **«Acoustic Blues Drifter»** und schliesslich **«Invade»**. Ganz zum Schluss treten die Musiker der drei Bands zu einer Jam Session an. Kleine Hörproben und weiter Infos über die Bands und über das Programm sind unter **www.bluesnightvolketswil.ch** zu finden.

Infos zu der Veranstaltung und zu den Konditionen erhalten Sie unter: **kultur@volketswil.ch** oder unter **www.bluesnightvolketswil.ch**



Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

## Pick n' Rock Festival sucht Unterstützung

Auf dem Pick n'Rock Festival am 11. + 12. Juni 2022 in Volketswil treten namhafte Künstler wie **«SHAKRA»**, **«Marco Gottardi»** sowie **«Wildi Blaater»** auf und schlemmen kann man auch.

Die Jubiläumstour der erfolgreichen Rockband SHAKRA wurde durch die Pandemie unterbrochen. Statt einfach zu verschieben, hat sich die Kulturkoordinatorin dazu entschlie-

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

den, ein unvergessliches kleines Open-Air-Festival zu gestalten. Das Programm und das Wesentliche sind schon fix, da es sich aber um ein relativ spontanes Projekt handelt, sind Sponsoren wie auch freiwillige Helfer gefragt. Wer also beim Aufbau und Abbau behilflich sein könnte oder

das Festival finanziell unterstützen möchte und dafür ein Inserat im Programmheft oder ein Banner platzieren möchte, darf sich unter **kultur@volketswil.ch** melden.

Zum Programm Das Food-Festival lockt mit vielen Köstlichkeiten und natürlich auch

mit Hüpfburg und diversen Aktivitäten für die ganze Familie. Der Samstagabend ist der Rockmusik verschrieben. **«Big Clyde»** und **«SHAKRA»** bringen mit harten Tönen Volketswil wieder zum rocken. Der Sonntag ist dann etwas sanfter aber nicht weniger ansprechend. Altbekannte Lieder von **«Schtärneföif»** und auch neue Songs der neuen Formation **«Wildi Blaater»** erfreuen Eltern und Kinder zugleich. Am Sonntag-nachmittag steht dann

Country Musik auf dem Programm. Welcher Künstler könnte im Zürcher Oberland im Kreis der Country-Fans für mehr Begeisterung sorgen als **Marco Gottardi**? Der Bereich des Food-Festivals wird während der ganzen Veranstaltung frei zugänglich sein, für die Konzerte wird jeweils ein Eintritt verlangt. Tickets für die einzelnen Konzerte gibt es bei Ticketino. Alle Infos sind unter **www.kultur-volketswil.ch**.

Kulturkoordination der Gemeinde Volketswil

## Spannende neue Kursangebote

Patrizia Bühler-Merlo ist eine langjährige Kursleiterin im Gemeinschaftszentrum «In der Au». Mit ihrem neuen Kurs trifft sie den Nerv der Zeit. Er heisst: **Leben im Rhythmus der Natur.**

Unabhängig davon, was um uns Alles in unserem Leben hat seine Zeit und ist einem Rhythmus unterworfen – Tag und Nacht, Winter und Sommer, Schlaf- und Wachzeit, Anspannung und Entspannung. Viele von uns leben jedoch nicht mehr in diesem ursprünglichen Rhythmus. Die Verbindung zu

den Kräften der Natur ist verloren gegangen. Immer mehr Menschen befinden sich in einem Hamster- rad, indem sie meistens nur noch funktionieren. Und so geschieht es, dass viele Menschen aufgehört haben ihrer Sehnsucht nach tiefer innerer Verbundenheit zu folgen.

Der Weg zurück zu uns führt über die Natur. Sie hilft uns dabei, unsere Urkräfte besser wahrzunehmen.

Im vierteiligen Jahresworkshop wird die Wahrnehmung zu den Themen **Ernährung, Achtsamkeit, Bewegung, Regeneration und Kommunikation** trainiert. Der Kurs bietet eine bunte Mischung an Wissen für mehr Lebensqualität und Gesundheit. Durch spielerisches Lernen zu den verschiedenen Gesundheitsthemen, dem gemeinsamen Kochen, Tanzen, Meditieren, das vertiefte Kennenlernen einzelner Heilpflanzen, er-

fahren die Kursteilnehmer eine tiefe Freude und eine innere Stärke, die sich positiv auf die Gesundheit auswirkt und dem Leben mehr Fülle schenkt.

Zu jeder Jahreszeit werden die dazugehörigen Themen vertieft.

- **Frühling, 27. März 2022:** Element Luft, Wachstum, Kreativität
- **Sommer, 3. Juli 2022:** Element Feuer, Lebensfreude, in Kontakt gehen
- **Herbst, 11. September 2022:** Element Wasser, Ernte, Bilanz ziehen

- **Winter, 27. November 2022:** Element Erde, Rückzug, Stille

Der Jahreszyklus-Kurs ist in sich geschlossen, der jedoch im darauffolgenden Jahr mit neuen Übungen und Pflanzen weitergeführt wird. So besteht die Möglichkeit, falls jemandem ein Datum nicht geht, diesen Tag im darauffolgenden Jahr nachzuholen.

Kursanmeldungen erfolgen über das Sekretariat des Gemeinschaftszentrums unter: **gemzen@volketswil.ch** oder online unter **www.volketswil.ch/kursprogramm**.

**VOLKETSUIL**  
DAS SIND WIR

## Vorstand Gewerbeverein



**Stephan Ulrich**  
Fotografie Stephan Ulrich  
Austrasse 24  
8604 Volketswil

*Stephan Ulrich*

**Präsident**

Telefon 079 794 03 67  
[welcome@stephan-ulrich.ch](mailto:welcome@stephan-ulrich.ch)



**Hansjürg Fels**  
Schrieb-Väcktory Fels

Ackerstrasse 124  
8604 Volketswil

**Vize-Präsident, PR, Medien,  
Presse, Redaktion**

Telefon 044 945 15 85  
[hj.fels@gmx.ch](mailto:hj.fels@gmx.ch)



**Cornelia Würmli**  
cw Treuhand GmbH  
Bahnstrasse 18  
8603 Schwerzenbach



**Kassierin**

Telefon 044 887 22 55  
[info@cw-treuhand.ch](mailto:info@cw-treuhand.ch)



**Susanne Savoy**  
Landwirtschaftliche  
Genossenschaft Volketswil  
Burgstrasse 11  
8604 Volketswil

**Sekretariat**

Telefon 076 370 69 13  
[susanne.savoy@bluewin.ch](mailto:susanne.savoy@bluewin.ch)



**Samuel Bachmann**  
bachmann printservice gmbh  
Javastrasse 4  
8604 Volketswil



**Anlässe**

Telefon 044 796 14 42  
[info@bps.zuerich](mailto:info@bps.zuerich)

## Gwärb-Zytig **g/v**

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

Verteilung exklusiv durch die Post (GZA flex / Post)  
in alle Haushaltungen und Postfächer von Hegnau, Volketswil,  
Gutenswil, Zimikon und Kindhausen

Auflage: 9000 Exemplare

## Impressum

### Verlag / Redaktion / Fotos

Gewerbeverein Volketswil, Postfach, 8604 Volketswil  
[info@gewerbe-volketswil.ch](mailto:info@gewerbe-volketswil.ch)

Stephan Ulrich, 8604 Volketswil, Telefon 079 794 03 67  
Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon 044 945 15 85

### Korrektorat

Hansjürg Fels, 8604 Volketswil, Telefon 044 945 15 85

### Grafik / Gestaltung / Produktion

bachmann printservice gmbh  
Javastrasse 4, 8604 Volketswil  
Telefon 044 796 14 44



[info@bps.zuerich](mailto:info@bps.zuerich) • [www.bps.zuerich](http://www.bps.zuerich)

### Inserate

bachmann printservice gmbh  
Samuel Bachmann  
Javastrasse 4, 8604 Volketswil  
Telefon 044 796 14 42

[samuell@bps.zuerich](mailto:samuell@bps.zuerich) • [www.bps.zuerich](http://www.bps.zuerich)

### Druck / Papier

DZZ Druckzentrum Zürich AG  
Bubenbergrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 044 248 41 11

[www.zeitungsdruck.ch](http://www.zeitungsdruck.ch)

printed in  
**switzerland**

## Agenda Gewerbeverein

### Gwerbler-Stamm

jeweils ab 11 Uhr

Pizzeria Di Vesta  
Schmiedgasse 2

1. April 2022, ab 11 Uhr

6. Mai 2022, ab 11 Uhr

Die aktuellen Daten sind auf  
unserer Website ersichtlich.

### GVV / IVV Afterwork Party

Dachterrasse Einkaufs-  
center Inside-Volketswil

31. März 2022, 17.30 bis 23 Uhr

28. April 2022, 17.30 bis 23 Uhr

25. Mai 2022, 17.30 bis 23 Uhr

### Generalversammlung GVV 2022

22. April 2022, ab 19 Uhr

Die aktuellen Daten sind auf  
unserer Website ersichtlich.

### Volketswil Economic Forum 2022

16. Juni 2022, 17.30 bis 21 Uhr

Sporthalle Gries

## Gwärb-Zytig **g/v**

Die offizielle Zeitung des Gewerbevereins Volketswil

### Anzeigenpreise

Dank der Eigenregie in der  
Zeitungsherausgabe kann der  
Gewerbeverein Volketswil bei  
den Anzeigen allen Mitgliedern  
neben der Preisreduktion von  
20 Prozent einen vergünstigten  
Millimeter-Preis anbieten.  
Ein Inserat gibt es schon ab  
CHF 208.– exkl. MwSt!

IVV-Vereinsmitglieder erhalten  
für Ihre Inserate einen Rabatt  
von 10 Prozent.

Ein Inserat gibt es schon ab  
CHF 234.– exkl. MwSt!

Für Inserenten sind zudem  
redaktionelle Beiträge gratis!

## Kalbsgschnetzelt mit Rösti



**RESTAURANT  
AM CHAPPELI  
LOUNGE**

### Zutaten für 4 Personen

- 600 g Kalbsgeschnetzelt
- 8 dl Rahm
- 2 dl Bratensauce
- 12 Stück Champions
- 100 g gehakte Zwiebeln
- 2 dl Weisswein
- Mehl
- Salz und Pfeffer
- 1 kg gekochte Kartoffeln
- Butter

### Zubereitung

- Pfanne erhitzen, Kalbsgeschnetzelt mit Mehl bestäuben und mit Salz und Pfeffer würzen, Fleisch sautieren und aus der Pfanne nehmen.
- In der Pfanne ein wenig Öl erhitzen. Die geschnittenen Champions und Zwiebeln anrösten, mit Weisswein ablöschen, danach Rahm und Bratensauce dazugeben. Würzen, abschmecken und reduzieren lassen.
- Kartoffeln schälen und raspeln. Rösti in der Pfanne mit Butter bräteln, Salz und Pfeffer dazugeben.
- Bevor die Rösti fertig ist, die Sauce mit dem Geschnetzten mischen und aufkochen und auf dem Teller servieren.

**Der Küchenchef vom Chappeli wünscht en Guete**

### Anzeige

seit **40** Jahren Ihr Partner am Bau

**THOMA**  
BAUKERAMIK  
GmbH

**Bauen heisst Vertrauen**



Wir sind ein  
Platinium-Betrieb!



Tel. 044 997 21 71 [www.thoma-baukeramik.ch](http://www.thoma-baukeramik.ch)